Washington Hispanic

Washington
land
ginia

Salsa en las Escuelas
Competencia de Danza organizada por After School Dance Fund y Baila4Life.
|| Farándula

Juicio FIFA:
Sobornos eran encubiertos con marcas de autos.
|| Deportes

Viernes 24 de noviembre del 2017 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 549

Hombre que estuvo condenado a morir logra libertad condicional

Libre después de 38 años

En esta foto de 1991 Joseph Giarratano, quien en su momento fue condenado por violación y homicidio, habla con miembros de la prensa. En un mes, Giarratano podría estar en libertad. FOTO: AP

Joseph Giarratano luchó para demostrar su inocencia y dejará prisión estatal en un mes.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

En 1991 Joseph Giarratano estuvo a punto de ser ejecutado en la silla eléctrica en Virginia, condenado por asesinato y violación. Ahora, este mismo hombre que desde 1979 lucha para demostrar su inocencia logró cambiar su suerte, pues en cuestión de semanas, podrá estar en libertad.

El caso de Giarratano ganó notoriedad en todo el país. Se le acusó de haber violado y matado a Michelle Kline de 15 años, y de asesinar a Toni Kline, madre de Michelle. Aunque en un principio confesó los crímenes, su condena se basó en su testimonio y evidencias circunstanciales. Después dijo que ese día estaba dormido y cuando despertó se encontró con los dos cuerpos.

El entonces pescador se empapó sobre los procesos judiciales para tratar de probar su inocencia. El caso fue evaluado por organizaciones y el gobierno de Virginia, y apenas dos días antes de su ejecución, en 1991, el entonces gobernador, L. Douglas Wilder, le ortorgó un perdón probatorio.

A Giarratano se le atribuye incluso su colaboración para lograr la libertad de Earl Washington Jr., el único prisionero condenado a muerte que es declarado inocente, pues su convicción fue errónea.

"Por todas las razones que hicieron que el gobernador Wilder le otorgara a Joe un perdón condicional hace más de 26 años creo que Joe es inocente", dijo Stephen Northup, abogado que representó a Giarratano ante la junta de libertad condicional.

Adrianne Bennett, presidenta de la junta que otorgó la libertad condicional enfatizó que ésta no se trata de un perdón, ni tampoco es la respuesta sobre el reclamo de inocencia que ha hecho Giarratano.

|| Pág. 7-A

En autobús escolar

Agreden a niño con autismo en VA

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Dos empleados de una escuela del condado de Fairfax enfrentan cargos de agresión luego de que supuestamente atacaron en dos ocasiones, en un lapso de una semana a un niño de 11 años con autismo en un autobús.

El conductor, James Duffy III, de 62 años, y el asistente escolar Edmund Bailey, de 35, perpetraron los ataques el 11 y 13 de octubre pasado, de acuerdo con las autoridades. Esto ocurrió en un autobús escolar que atiende a niños con necesidades especiales, según informó el oficial Kent Bailey, vocero de la policía de Fairfax.

"No hay una causa o razón exacta de por qué tuvo lugar este [asalto]", dijo el oficial Bailey. Otro trabajador fue testigo del segundo ataque e intervino.

Después dio aviso a las autoridades escolares, quienes inciaron una investigación. Las órdenes de arresto se emitieron después de observar las cámaras de vigilancia y los hombres se entregaron voluntariamente. Bailey renunció y Duffy fue puesto de licencia.

Celebraciones duran toda la semana

Feliz Día de Acción de Gracias

En el Día de Acción de Gracias, las voluntarias Loretta y María Elena entregan canastas con alimentos a las familias en el Centro de Alfabetización en Español (CENAES), el miércoles 22. FOTO:CORTESÍA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Millones de estadounidenses viajaron para reencontrarse el jueves 23 con sus familias o amigos cercanos. Otros millones se quedaron en sus casas al lado de sus esposas e hijos. Todos ellos celebraron en esa fecha el Día de Acción de Gracias (Thansgiving), que por regla general se extiende a toda la semana.

De esa manera recordaron la histórica reunión convocada por los peregrinos de la colonia Plymouth Plantation, en Massachusetts, en noviembre de 1623, quienes junto con sus esposas e hijos dieron gracias a Dios por todas sus bendiciones. La fiesta duró tres días, durante los cuales se reunieron con miembros de la tribu Wampanoag, quienes los habían ayudado durante la dura estación del invierno.

Como uno de los actos significativos por esta celebración, el presidente Donald Trump encabezó el martes 21 la tradicional ceremonia en la que perdonó a dos pavos en el Rosedal de la Casa Blanca.

Trump rindió tributo al coraje de aquellos hombres en aquél entonces e invitó a la ciudadanía a reunirse para agradecer las bendiciones del Supremo Hacedor.

|| Pág. 2-A

Plazo vence el 15 de diciembre

En MD se inscriben al Obamacare

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Después de cuatro semanas desde que se abrió el periodo de inscripciones, la cantidad de residentes de Maryland que renovaron o adquirieron un seguro de salud a través del mercado estatal creado por la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA, en inglés) se duplicó, comparada con el mismo periodo del año pasado.

"Hemos tenido un tremendo periodo de inscripción", dijo Jennifer Mancha, coordinadora de Comunicaciones y Promoción de Maryland Health Benefit Exchange. Desde el 1 de noviembre pasado, esta entidad ha realizado jornadas de inscripciones durante los fines de semana en ferias, al frente de supermercados y en centros de información abiertos para asistir a las personas durante este proceso.

El periodo de inscripción para conseguir un seguro de salud o dental es el 15 de diciembre.

|| Pág. 6-A

Tres generaciones celebran cumpleaños el mismo día. || Pág.2-A

Donald Trump busca facilitar plan de reforma fiscal. || Pág. 4-A

Evacúan cadáveres por demanda a funeraria en DC. || Pág. 6-A

Arrestan a miembro de la MS-13 sospechoso de asesinato en Montgomery, MD. || Pág. 7-A

Alcalde de Caracas escapa de la persecución de Maduro. || Pág. 8-A

Para regresar a su país

Dan 18 meses a haitianos con TPS

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Los cerca de 60,000 haitianos protegidos por el TPS tienen otros 18 meses para poder residir y trabajar en Estados Unidos. Pero ese programa, que recibieron desde 2010 a consecuencia de un devastador terremoto que asoló esa pequeña nación, "será extendido por última vez", según anunció el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) en un comunicado.

El plazo vence el 22 de julio de 2019, período que según el DHS permitirá "una transición ordenada" y "dará tiempo a las personas con TPS para organizar su viaje de regreso (a Haití) o para buscar un estatus de inmigración legal alternativo en Estados Unidos, si es elegible".

En el documento, suscrito por Elaine Duke, secretaria interia del DHS, se señala que este plazo también dará tiempo para que (el gobierno de) Haití se prepare para "el retorno e integración sus ciudadanos".

|| Pág. 4-A

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Prevenga la neumonía.

AUTOGUÍA
Ofertas de Black Friday..

CASAGUÍA
Evite incendios dentro del hogar.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 54º Min: 39º Soleado	Máx: 59º Min: 40º Parcialmente nublado	Máx: 49º Min: 31º Parcialmente nublado	Máx: 52º Min: 37º Soleado	Máx: 60º Min: 41º Soleado	Máx: 63º Min: 39º Mayormente soleado	Máx: 61º Min: 37º Parcialmente nublado

● CALENDARIO COMUNITARIO

Como iniciar un negocio

Este taller gratuito es para aquellos que estén interesados en comenzar su primer negocio, pero desean obtener más información sobre qué esperar antes de comenzar su primer negocio. Los experimentados consultores de negocios del Centro de Desarrollo de Pequeños Neogicios y Tecnología de Maryland (SBDC), compartirán con los participantes todo lo que pueden esperar al comenzar un nuevo negocio, incluyendo información sobre los requisitos legales y de licencia, el plan de negocios, las diferentes opciones de financiación, la preparación de una estrategia de marketing y todos los beneficios y desventajas que conlleva la vida de un emprendedor. El taller se va a dar en la biblioteca de Kensington Park, ubicada en la Knowles Ave, en Kensington el 5 de diciembre, de 1:30 de la tarde hasta las 4:30. Para más información pueden llamar al 301-403-8300, extensión 22 y preguntar por Kim Andrews.

Colección de juguetes para navidad

Ayude a que las fiestas sean más brillantes para los niños necesitados del Condado de Arlington donando a la tercera Campaña Anual de Juguete de Navidad 'Fill the Cruiser'. El Departamento de Policía del Condado de Arlington está pidiendo a los miembros de la comunidad que donen juguetes nuevos, sin envolver, para brindar alegría navideña a los niños recién nacidos. El departamento de policía distribuirá las donaciones durante todo el mes de diciembre. Los oficiales recogerán los juguetes el martes 28 de noviembre de 6 a 8 PM en el Centro Comercial Lee Harrison (2425 N. Harrison Street). Aquellos que deseen donar juguetes pero no puedan asistir a los eventos pueden dejar donaciones en la Jefatura de Policía ubicada en 1425 N. Courthouse Road hasta el 15 de diciembre de 2017.

Clase de Wordpress en DC

En esta clase de 1.5 horas, aprenderá una de las herramientas más populares utilizadas para crear sitios web en la actualidad. Se estima que más del 25% de los sitios web en Internet hoy usan este software gratuito. Los asientos están limitados a 12 participantes y se llenarán por orden de llegada. Llegue media hora antes para registrarse en un asiento en una de las 12 estaciones de trabajo, en Library Express 1990 K Street, NW Laboratorio de computación - Habitación 102. Se necesita que los interesados sepan de computación básica, ya que habrá mucha mecanografía. Más detalles al 202-727-0324.

Grupo de apoyo sobre cancer

El grupo de apoyo de para Cuidadores y pacientes con Cáncer brinda información valiosa y apoyo emocional a quienes viven con cáncer, así como a aquellos que tienen un historial de cáncer. Los familiares de pacientes con cáncer también son alentados a asistir. Si está luchando contra el cáncer o está ayudando a cuidar a un ser querido con cáncer, este grupo de apoyo es para usted. Lo más importante, te recuerda que no estás solo. Las reuniones se llevan a cabo el segundo miércoles de cada mes de 7 a 8:30 p.m.

Conversatorio con la comunidad

Únase a la Alcaldesa Catherine Pugh y la Liga de la Familia de Baltimore el 30 de noviembre para una conversación comunitaria sobre las prioridades de inversión . La cita es de 6:00 a 8:00 p.m. en la Furman L. Templeton, de la 1200 Pennsylvania Ave. Baltimore, MD 21217. Detalles al 410-662-5500.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, *30 años de experiencia*

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

SU AGENCIA DE VIAJES
"Sky Go Travel"
TELÉFONO: (703)982-1040

OFRECEMOS TARIFAS ECONÓMICAS A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA LLÁMENOS PARA AYUDARLO

HORARIO DE ATENCIÓN: LUNES A SÁBADO 10AM-6PM
SALIDAS DE ENCOMIENDAS A PERÚ
EL 13 DE DICIEMBRE 2017
ESTAMOS UBICADOS EN WOODBRIDGE, VA.

American Airlines · Copa Airlines · Delta · jetBlue · LAN · United Airlines

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

SIGUIENDO CON TRADICIÓN PREVIA A ACCIÓN DE GRACIAS

Presidente Trump perdona a un par de pavos

Donald Trump estuvo acompañado por su hijo Barron, la primera dama, Melania Trump, y el grupo de jóvenes que ayudó con la crianza de los pavos desde junio del año pasado. FOTO: JACQUELYN MARTIN/AP

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

No todos los pavos gordos acaban cocinados en una mesa para celebrar con una cena el Día Acción de Gracias. El martes, una robusta ave de nombre Drumstick recibió el perdón del Presidente Donald Trump, una tradición que se viene celebrando oficialmente durante los últimos 70 años.

Las dos aves fueron criadas, especialmente para este evento, desde el pasado mes de junio por la familia del presidente de la Federación Nacional de Pavos, en su granja de Minnesota. Drumstick y Wishbone pasaron por un riguroso entrenamiento para que se sintieran cómodas entre la gente, y se dejaran tocar sin problemas.

Después de unos días en un famoso hotel cerca de la Casa Blanca, ambas aves se dirigieron a la mansión presidencial para la gran cita. Aunque Drumstick fue el ave elegida en Twitter para recibir el perdón, Wishbone también recibió el perdón presidencial e hizo una aparición especial en el Salón de Prensa de la Presidencia.

"Como ustedes saben, he sido muy activo en revertir algunas acciones ejecutivas de mis predecesores", dijo el Trump en tono jocoso durante la ceremonia que tuvo lugar en el jardín de las rosas.

"Los perdones de Tater y Tot no pueden ser revocados bajo ninguna circunstancia" "Tater y Tot, pueden descansar tranquilos", comentó Trump sobre el último par de aves que Barack Obama perdonó cuando fue Presidente de los Estados Unidos, y que actualmente viven en la Universidad Virginia Tech.

No se sabe con claridad cuando inició la tradición del perdón presidencial para los pavos, pero se tienen registros que hasta el propio Abraham Lincoln lo hizo. También lo hizo el presidente Harry Truman.

Fue el Presidente George H. W. Bush, quien en 1989 oficializó la tradición. Con el pasar del tiempo, entre Bill Clinton, George Bush, y por supuesto, Barack Obama, el perdón presidencial a los pavos tomó notoriedad.

EL 19 DE NOVIEMBRE SE CELEBRA EN GRANDE EN NJ

Recién nacido, madre y abuela tienen el mismo cumpleaños

WASHINGTON HISPANIC
AP

A pesar de haber nacido semanas antes de lo esperado, se encuentra en condiciones saludables. En las otras fotos están Theresa Dunn, y su madre, Clara Gregory. FOTO: CORTESÍA.

Una familia de Nueva Jersey no tendrá problemas para recordar tres generaciones de cumpleaños.

Un recién nacido, su madre y su abuela nacieron todos el 19 de noviembre.

La abuela Clara Gregory intuía que su nieto nacería el 19 de noviembre, aunque la fecha prevista era alrededor de Navidad. Theresa Dunn dio a luz a Micah Dunn el domingo por la tarde.

Dunn, de Lawrence, fue hospitalizada el jueves y los médicos intentaron inducir el parto. Según Dunn, su esposo insistía que el bebé iba a nacer el mismo día que la madre y la abuela.

Dunn dijo que le habían diagnosticado preeclampsia, que provoca hipertensión en las mujeres embarazadas. Añadió que los médicos esperaban inducir el parto en fecha más cercana a la prevista.

Micah llegó con varias semanas de anticipación, pero su desarrollo es "maravilloso", dijo Dunn.

El día que nació Micah, su madre cumplió 31 años y su abuela 67.

MONICA TRAVEL

El Salvador...$145	Panama.....$150	Chile.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #302, Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
SíGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMAR SOUTH AMERICA TRAVEL 2016
valdemartravel.com

LATAM AIRLINES

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES	$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	$460	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	MEXICO	$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Al acercarse las festividades de fin de año

Buscan vivienda para 400 familias en DC

Programa busca ayudar a personas en situaciones difíciles, conseguir un hogar permanente.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Setenta y dos familias del Distrito de Columbia que hasta hace poco no tenían donde vivir, pasarán las fiestas de fin de año bajo un techo fijo al que podrán llamarle hogar. Y no serán los únicos.

El gobierno local de Washington lanzó hace una semanas un programa con el que pretende conseguir vivienda permanente para unas 400 familias que viven en refugios temporales, se quedan con familias o pasan por una situación similar.

"A través de esta campaña estamos llamando a los caseros por toda la ciudad para que trabajen con nosotros y conseguir un hogar para estas familias ahora que se acercan las fiestas de fin de año", clamó Muriel Bowser, alcaldesa del Distrito de Columbia.

Bowser dijo que cuentan con todos los recursos para encontrar un lugar permanente para estas familias vulnerables, pero ahora necesitan unidades disponibles a un costo asequible.

Tremaine Anderson y sus dos pequeños hijos fueron unos de las beneficiadas con el programa. El pasado lunes 20, firmó el contrato de arrendamiento y tomó posesión del apartamento de dos cuartos y un baño que será su nuevo hogar.

"De todas las personas que están esperando por un hogar, jamás imaginé que me llamarían", dijo Anderson para describir la sorpresa que recibió cuando la contactaron para darle la noticia.

Hasta el lunes, ella, sus pequeños Zaire y Zion, iban de casa en casa entre sus familiares para dormir en los sillones, o se iba a los refugios temporales para pasar la noche protegerse de las inclemencias del tiempo. Sus hijos el lunes jugaban en sus nuevas camas, con una sonrisa de oreja a oreja.

Anderson y su pareja se dedican a la limpieza de casas a través de un negocio que crearon juntos y cuando su situación mejore, podrá pagar lo que pueda del subsidio que el gobierno le facilitó.

"Estamos muy entusiasmados con este esfuerzo porque cada residente del Distrito se merece un lugar que pueda llamar su hogar." Durante esta temporada navideña, estamos sonando la alarma para nuestros propietarios y nuestros buenos vecinos para ayudar a que esto suceda para el mayor número de hogares posible", dijo la Directora de DHS, Laura Zeilinger.

La alcaldesa dijo todas las personas esperando por un apartamento disponible tienen bonos de vivienda.

Solo necesitan encontrar caseros que acepten trabajar con el gobierno de DC y aceptar los bonos.

La alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, y la directora del Deparatmento de Servicios Humanos, Laura Zeilinger, acompañan a Tremaine Andersos y sus hijos, Zaire y Zion, en su nueva vivienda en el sureste de Washington. FOTO: CORTESÍA.

PARA CUMPLIR CON DÍAS DE INSTRUCCIÓN ACADÉMICA

Recortan Spring Break en Montgomery

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando llegue el próximo receso de primavera en el condado de Montgomery, será mejor que los maestros y estudiantes lo aprovechen, porque después, estos días feriados que las entidades académicas del país toman, será acortado hasta por cuatro días.

La junta escolar de las Escuelas Públicas del condado (MCPS) aprobó a mediados de noviembre la medida que empezará a regir durante el año académico 2018-2019.

"Sé que no todos van a estar necesariamente felices con el resultado de este calendario, pero estamos jugando con las cartas que nos repartieron", dijo Patricia O'Neill, miembro de la junta escolar.

Siguiendo a algunos distritos escolares en el país que decidieron inicar el periodo escolar más temprano, el superintendente Jack Smith sugirió que las clases iniciaran antes, y no después de Labor Day, pero una orden ejecutiva del gobernador Larry Hogan estableció que las clases deben inciar después de Labor Day.

La medida adoptada por Hogan obedece a sus iniciativas de gobierno, de potenciar la economía en el estado, y qué mejor manera, según él, de mantener Labor Day como un fin de semana feriado y que la gente vaya a localidades turísticas como Ocean City, y otras similares.

En juego mayoría en la Cámara Baja estatal en VA

Tres distritos electorales pelean victorias

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Han pasado más de dos semanas después de las elecciones para gobernador y legislativas en Virginia, y hasta el momento no se conoce cuál partido tendrá la mayoría en la Cámara de Representantes estatal, actualmente en manos republicanas.

Son tres distritos electorales (28, 40 y 94) los que aún están en juego en ese estado y los personeros y representantes de los dos partidos están haciendo todo lo posible para conseguir una victoria, luego de sucesivos retrasos por una serie de reclamos.

Esto ha impedido que la junta electoral certifique los resultado y proclame el ganador en cada uno de los casos.

El tema es de suma importancia para ambos partidos, dado que los demócratas sólo necesitan ganar en uno de esos distritos para empatar 50-50 el número de miembros de la Cámara Baja. De este modo tendrían un voto dirimente extra, con el que recuperarían la mayoría en esa instancia después de años de predominio del Partido Republicano.

Electores en Virginia votan el martes 7 de noviembre, pero por algunos errores no se tienen los resultados finales de tres distritos electorales. FOTO: AP

Gracias a su arrolladora votación, los demócratas consiguieron elegir a 15 nuevos delegados estatales derrotando a sus rivales republicanos en igual número de distritos, conservando los que ya poseían.

En el Distrito 94, correspondiente al área de Newport News donde acudieron unos 24,000 electores, la demócrata Shelly Simonds está a sólo 10 votos de la victoria y podría haber un recuento para examinar exhaustivamente los votos en ausencia, adelantados o aquéllos que fueron declarados nulos.

La discusión, sin embargo, se ha centrado en el Distrito 28, jurisdicción correspondiente al área de Fredericksburg, donde ya quedó demostrado que al menos 83 electores (aunque pueden llegar a 600) fueron asignados por error a otro Distrito, el 88. Además, 55 votos llegaron demasiado tarde para ser contados, pero no por culpa de los electores que lo enviaron sino por un erros del departamento de Correos. Esta situación presentada en el Distrito 28 enfrenta a los candidatos Bob Thomas (republicano) y Joshua Cole (demócrata). La junta electoral estatal ha declinado certificar los resultados, tanto en el Distrito 28 como en el 88.

DOORBUSTERS DE BLACK FRIDAY DE MACY'S

EN LA TIENDA: VIERNES DE 6 A.M. A 1 P.M. Y SÁBADO DE 8 A.M. A 1 P.M.
Los horarios varían según la tienda. Consulta macys.com y haz clic en *stores* para ver la información local.

EN LÍNEA: COMPRA TODO EL DÍA VIERNES Y SÁBADO EN MACYS.COM/BLACKFRIDAY

ENVÍO GRATIS EN LÍNEA AL COMPRAR $49
Válido el 24 y 25 de noviembre. Aplican exclusiones, consulta macys.com/freereturns

MÁS SÚPER COMPRAS EN MUEBLES, COLCHONES Y ALFOMBRAS DE AHORA AL *CYBER MONDAY*

EL DESCUENTO DEL PASE/TARJETA MACY'S NO APLICA A *DOORBUSTERS*

AHORRA $10
EN TU COMPRA DE $25 O MÁS EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DE LAS 3 P.M. DEL 22 DE NOV. AL CIERRE, DE 5 P.M. A 2 A.M. DEL 23 DE NOV., DE 6 A.M. A 1 P.M. DEL 24 DE NOV. Y DE 8 A.M. A 1 P.M. DEL 25 DE NOV. TODO EL DÍA EN LÍNEA
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: ***HURRY25***
Consulta las exclusiones en línea en macys.com/deals
02932904107518021110

O

AHORRA $20
EN TU COMPRA DE $50 O MÁS EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DE LAS 3 P.M. DEL 22 DE NOV. AL CIERRE, DE 5 P.M. A 2 A.M. DEL 23 DE NOV., DE 6 A.M. A 1 P.M. DEL 24 DE NOV., DE 8 A.M. A 1 P.M. DEL 25 DE NOV. TODO EL DÍA EN LÍNEA.
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: ***HURRY50***
Consulta las exclusiones en línea en macys.com/deals
02932904107518081114

EXCLUYE TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, relojes/joyería inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, calzado de hombre Kenneth Cole, Kiehl's, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, S'well, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Uttermost, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precio rebajados. La compra debe ser de $25 o %50 más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

EL DESCUENTO DEL PASE/TARJETA MACY'S NO APLICA A *DOORBUSTERS*

AHORRA 20% EXTRA
EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ACCESORIOS. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: JOYERÍA, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y BAÑADORES PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 22 AL 25 DE NOVIEMBRE DE 2017.
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: ***HURRY***
Consulta las exclusiones en línea en macys.com/deals
02932904100318531117

EXCLUYE TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, relojes/joyería inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, calzado de hombre Kenneth Cole, Kiehl's, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, S'well, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Uttermost, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplicados a precios rebajados.

macy's

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE *BLACK FRIDAY* ESTARÁN VIGENTES DEL 22 AL 25 DE NOVIEMBRE DE 2017. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2018, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

Gobierno les extiende beneficio por última vez hasta julio de 2019

Eliminan el TPS para haitianos

Organizaciones piden que el Congreso actúe y de una solución permanente al caso de la población con TPS.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Exactamente 60 días antes de que expirara la residencia temporal para los haitianos, la administración de Donald Trump, a través del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), anunció su decisión de poner fin al programa TPS que beneficia a unos 60,000 haitianos que residen y trabajan en Estados Unidos.

Al mismo tiempo, en un comunicado que firma la secretaria interina del DHS, Elaine Duke, dio a conocer que este beneficio, denominado Estatus de Protección Temporal en español, será extendido por última vez y por un término de 18 meses, plazo que vence el 22 de julio de 2019.

El DHS se basó en la opinión inicial de su exsecretario John F. Kelly, quien en mayo pasado sostuvo que Haití "ha hecho considerables progresos". Duke añade que "aquéllas condiciones extraordinarias pero temporales causadas por el terremoto de 2010 ya no existen".

Una oleada de declaraciones surgió desde diversos sectores del país, protestando por la decisión y pidiendo que el Congreso tome acciones y solucione de inmediato el problema de la población con TPS.

El senador y excandidato presidencial republicano Marco Rubio, de Florida, señaló que "las epidemias de salud y los mortíferos desastres naturales han devastado Haití en los últimos años y dificultado la capacidad de su gobierno para darles una atención adecuada".

Añadió que desde que se otorgó el TPS para los haitianos por el poderoso terremoto de 2017 siguió una epidemia de cólera y luego la muerte y la destrucción causadas por el huracán Mattew. "Las extraordinariamente difíciles condiciones de vida que persisten en Haití hacen que el gobierno de Haití sea por ahora incapaz de absorber a miles de personas de regreso a su país", aseveró Rubio.

Ronyde Ponthieux, de 10 años, llora mientras su padre Rony la abraza, durante una conferencia de prensa en Miami, Florida, el martes 21. Ronyde es ciudadana estadounidense y sus padres tienen el estatus de protección temporal (TPS). FOTO: MARTA LAVANDIE / AP

Tras señalar que gran número de beneficiarios del TPS viven en Florida, señaló que la decisión "tendrá un inmediato y serio impacto en personas, familias y comunidades en nuestro estado y un impacto permanente en nuestros amigos de Haití".

La alcaldesa de Washington, DC, Muriel Bowser consideró la medida "de enviar a cerca de 60,000 personas de regreso a un país que no está preparado para recibirlos es cruel y envía un mensaje erróneo acerca de lo que nosotros somos como país".

"Siete años después de que fueron golpeados por un terremoto devastador y un año después de sufrir los efectos del Huracán Matthew, Haití aún es impactado por una severa falta de alimentos, una epidemia de cólera y pobres condiciones de vida", añadió, y dijo que "el Distrito de Columbia continuará de pié para proteger los derechos humanos y hacer que todos podemos luchar contra esta decisión".

Por su parte, el vicepresidente de Política de Inmigración del Center for American Progress, Tom Jawetz, señaló que la decisión del DHS crea temor e incertidumbre en la comunidad haitiana "que vive y trabaja en el país legalmente por muchos años, así como para sus 27,000 hijos nacidos en Estados Unidos".

Lys Isma, una beneficiaria del TPS que llegó a Estados Unidos cuando tenía 9 años, sostuvo que "la migración es un derecho humano fundamental, porque da a la gente el derecho a los alimentos, al agua y a vivir en una comunidad segura. La decisión de anoche la recibí con emoción pero no me sorprendió". Añadió que "ahora es el momento de llamar al Congreso a actuar y dar una solución permanente".

La transición

El comunicado del DHS también destacó que el período final de 18 meses permitirá "una transición ordenada" antes de que termine el programa en julio de 2019.

"Esto dará tiempo a las personas con TPS para organizar su viaje de regreso (a Haití) o para buscar un estatus de inmigración legal alternativo en Estados Unidos, si es elegible", señaló Elaine Duke.

Añadió que este plazo también dará tiempo para que (el gobierno de) Haití se prepare para "el retorno e integración sus ciudadanos".

Finalmente, señaló que los haitianos con TPS serán requeridos a solicitar nuevamente los documentos de autorización de empleo (EAD) para poder trabajar legalmente en Estados Unidos hasta la finalización del último período de extensión.

ELIMINARÍA CLÁUSULA CONTRA OBAMACARE

Trump busca facilitar plan de reforma fiscal

El director de presupuesto de la Casa Blanca, Mick Mulvaney, responde a las preguntas de los periodistas sobre la reforma fiscal, el lunes 20 en la Casa Blanca. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS / AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

La Casa Blanca declaró que está dispuesta a eliminar una cláusula sobre la ley de salud en el proyecto de reforma fiscal que está siendo debatido por el Senado, si es que ese apartado está impidiendo la aprobación del proyecto.

La cláusula derogaría el requerimiento de que todos los estadounidenses tengan seguro médico a riesgo de pagar una multa, pero se ha topado con la resistencia de la senadora republicana por Maine, Susan Collins, cuyo voto es indispensable para la Casa Blanca. Collins declaró recientemente que la reforma de salud es un tema distinto que debe ser debatido aparte.

El director de presupuesto de la Casa Blanca, Mick Mulvaney, sostuvo que el gobierno de Donald Trump analiza la posibilidad de eliminar ese artículo, que anularía uno de los pilares de la reforma del sistema de salud aprobada por el anterior gobierno de Barack Obama.

El presidente Donald Trump había exigido agregar esa cláusula a la propuesta, en parte para demostrar que se está avanzando en el objetivo de los republicanos de anular la ley de Obama. Los republicanos han intentado numerosas veces anular la ley en votaciones en el Congreso, sin éxito.

"Yo no creo que a nadie le cabe la menor duda de cuál es la posición de la Casa Blanca en cuanto a la derogación de Obamacare. Totalmente queremos derogarla", admitió Mulvaney.

"Si podemos anular parte de Obamacare como parte de la reforma fiscal y tener una reforma fiscal buena con posibilidades de ser aprobada por el Congreso, eso sería magnífico, pero si se convierte en un obstáculo para lograr la aprobación de la reforma fiscal, aceptaríamos sacar esa cláusula", agregó Mulvaney.

El director legislativo Marc Short declaró que la Casa Blanca "está muy complacida con la reforma fiscal" sin la cláusula sobre seguro médico, pero aclaró que la Casa Blanca considera el requerimiento de tener seguro médico como un impuesto "y estamos complacidos de que el Senado incluyó el pedido de derogarlo en su versión".

El tema de discordia es el requerimiento de que todos en Estados Unidos tengan seguro médico o paguen una multa. Eliminar ese requerimiento agregaría unos 338.000 millones de dólares en ingresos en los próximos 10 años, fondos que los responsables de redactar la reforma fiscal ansiaban usar para aprobar más recortes de impuestos.

Los demócratas rechazan la propuesta de reforma fiscal propuesta por los republicanos, al considerar que otorga excesivos beneficios a las corporaciones y a los ricos a expensas de los más pobres.

KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
$1132.76

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
$1961.57

FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
$2008.94

SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
$2314.73

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:
12" Gabinete Base •15" Gabinete Base •18" Gabinete Base •36" Base de Lavabo •36" Gabinete Base Blind Corner •12" x 30" Gabinete de Pared •15" x 30" Gabinete de Pared•18" x 30" Gabinete de Pared •24" x 30" Gabinete de Pared •30" x 30" Gabinete de Pared •30" x 18" Gabinete Wall Bridge •33" x 15" Gabinete Wall Bridge •27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

mid continent CABINETRY
TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA
SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS
Legacy CABINETS INC

CASTLE WHOLESALERS
www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. -4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.
Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

SU AGENCIA DE VIAJES
"Sky Go Travel"
TELÉFONO: (703)982-1040
OFRECEMOS TARIFAS ECONÓMICAS
A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA
LLÁMENOS PARA AYUDARLO
HORARIO DE ATENCIÓN: LUNES A SÁBADO 10AM-6PM
SALIDAS DE ENCOMIENDAS A PERÚ
EL 13 DE DICIEMBRE 2017
ESTAMOS UBICADOS EN WOODBRIDGE, VA.
American Airlines · Copa Airlines · Delta · jetBlue Airways · LAN · United Airlines

¡Obtenga ayuda financiera con el plan de seguro médico para toda su familia!

9 de cada 10 personas que se inscribieron a través de MarylandHealthConnection.gov el año pasado recibieron ayuda financiera y redujeron el costo de su plan.

Inscríbase antes del día 15 de diciembre, fecha límite de inscripción para tener cobertura en el 2018.

maryland health connection℠

Periodo culmina el próximo 15 de diciembre

Residentes de Maryland se inscriben en Obamacare

Montos de asistencia financiera aumentan para hacerle frente al alto costo de los premiums.

Además de ofrecer ayuda por teléfono, por la página web y aplicación móvil, Maryland Health Connection está realizando varias jornadas de inscripciones durante los fines de semana con el fin de llegar a cuantas personas sea necesario. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Después de cuatro semanas desde que se abrió el periodo de inscripciones, la cantidad de residentes de Maryland que renovaron o adquirieron un seguro de salud a través del mercado estatal creado por la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA, en inglés) se duplicó, comparada con el mismo periodo del año pasado.

A pesar de los cambios hechos a la ACA a nivel federal en octubre de este año, donde se recortó el periodo de inscripciones y se eliminaron la reducción de costos compartidos (CSR), la necesidad de contar con un seguro de salud ha podido más que la incertidumbre sobre si el gobierno de Trump, como lo vociferaba desde que estaba en campaña electoral, acabaría con ACA.

"Hemos tenido un tremendo periodo de inscripción", dijo Jennifer Mancha, coordinadora de Comunicaciones y Promoción de Maryland Health Benefit Exchange. Desde el 1 de noviembre pasado, esta entidad ha realizado jornadas de inscripciones durante los fines de semana en ferias, al frente de supermercados y en centros de información abiertos para asistir a las personas durante este proceso.

Además de estas facilidades y su página web www.marylandhealthconnection.gov, la entidad, por segundo año consecutivo, puso a disposición una aplicación (que lleva el mismo nombre) que permite a las personas utilizar su teléfono móvil para inscribirse. Este año las personas que han utilizado esta vía sobrepasan las del año anterior por un 170%, comentó Mancha.

Como en otras partes de los Estados Unidos, los hispanos y africano americanos son los grupos étnicos que más carecen de un seguro de salud, por lo que parte de la promoción se enfoca en motivarlos a que busquen una cobertura, pues es mejor tenerlo y no necesitarlo, que necesitarlo y no contar con uno.

Desde que ACA se puso en marcha, la cifra de personas sin seguro en el estado de Maryland se redujo de un 14% a un mínimo histórico de 6.2%.

Sin contar Medicaid y el plan de seguros para niños conocido como MCHP, Maryland Health Connection (MHC) ofrece 22 planes de seguro individual a través de las empresas CareFirst BlueCross Blue Shield y Kaiser Permanente.

En octubre de este año la Administració de Seguros de Maryland aprobó un aumento en las tasas de los planes de estos dos proveedores de seguros, sin embargo, a pesar del aumento en las tasas premium, muchos de los que han adquirido planes a través de MHC no han sido impactados.

Y es que nueve de cada diez personas que utilizan este servicio son elegibles para un subsidio conocido como advanced premium tax credit, que los ayuda a hacerle frente al pago de premiums y hasta co-pagos en algunas ocasiones.

El monto de este subsidio fue aumentado para no afectar a los residentes de Maryland.

"Lo que me queda por decir es que aquellos que aún no lo han hecho, tienen hasta el 15 de diciembre para inscribirse en algunos de los planes de seguro salud o dental, y si tienen alguna duda, pueden contar con nuestra asistencia durante el proceso", concluyó Mancha.

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA INSCRIBIRSE

- Tenga la siguiente información a la mano cuando haga la solicitud a través de MarylandHealthConnection.gov/espanol o en la aplicación móvil:
- Las fechas de nacimiento de cada miembro de la familia que solicita la cobertura
- Los números de Seguro Social o números de documentos para cada miembro de la familia que solicita la cobertura, si tienen un número de Seguro Social o el número de otro documento
- La información de empleadores y de ingresos de todos en su hogar (incluidos recibos de pago, formularios W-2 o formularios de impuestos)
- La información de ciudadanía o inmigración de cualquier persona que solicite la cobertura
- La información sobre cualquier seguro médico, relacionado con el trabajo, a disposición de su familia
- Identificación con foto, si va a solicitar en persona.

OPERABA EN DC SIN LICENCIAS Y COBRABA POR SERVICIOS NO BRINDADOS

Evacúan cadáveres por demanda a funeraria

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 100 cuerpos fueron removidos de una funeraria en la ciudad de Washington, luego de que el fiscal general del Distrito de Columbia interpusiera esta semana una demanda judicial y una orden de restricción por supuestamente operar sin los permisos necesarios y por cobrar por servicios que nunca brindó.

Los cuerpos fueron trasladados a la Oficina del Médico Forense de la capital de la nación para que los familiares puedan reclamarlos y seguir con sus planes fúnebres.

"Familias de luto no deberían preocuparse sobre si la gente está tomando ventaja de ellos mientras lamentan la pérdida de sus seres queridos", dijo el fiscal Karl Racine sobre la funeraria Austin Royster, localizada en la 502 de la Kennedy Street NW, en la comunidad de Brightwood.

"Nuestra oficina está trabajando fuerte para ayudar a los familiares y amigos de los difuntos a concluir sus asuntos y conseguir una restitución", siguió el fiscal.

De acuerdo con la oficina del fiscal, Austin Royster había estado operando sin una licencia apropiada por un periodo de tiempo 'sustancial', por lo que muchas personas no pudieron obtener certificados de defunción y culminar asuntos relacionados con cuentas bancarias, pólizas de seguro, o hasta enterrarlos o incinerarlos.

Dentro de la demanda contra la funeraria y dos de sus operadores, la Oficina del Fiscal General señala la falta de prestación de servicios y la apropiación de fondos de sus clientes que pagaron por ellos. Como ejemplo, dijeron que Austin Royster aceptó un pago de seguro de $53 mil por servicios que costaron $5 mil 767, pero no le devolvieron el resto al cliente.

De la funeraria dijeron que no harían ningún comentario con respecto al caso.

Si es residente del Distrito y cree que puede haber sido la víctima en este caso o de cualquier tipo de fraude o estafa, puede presentar una queja al consumidor llamando a la Línea Directa de Protección al Consumidor de OAG al (202) 442-9828, enviando un correo electrónico a consumer.protection@dc.gov, o enviando su reclamo a través de este formulario web.

El fiscal Karl Racine busca restitución para las familias afectadas por el negocio ubicado en el barrio de Brightwood, en el noroeste del Distrito de Columbia. FOTO: SETH WENIG / AP

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency
Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros
Telf. (301) 593-8683
10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners
Seguros | Member Travelers Group

Elliot & Chatain PLLC
Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración
La primera consulta es gratis
Se habla español.
Email: FChatain@elliotchatain.com
202 431 0092

PATRULLA METROPOLITANA

Muere Charles Manson

Charles Manson, el líder de un culto hippie que se convirtió en el hipnótico rostro del mal en todo Estados Unidos luego de orquestar los sangrientos asesinatos de la actriz Sharon Tate y otras seis personas en Los Ángeles durante el verano de 1969, falleció el domingo tras casi medio siglo en prisión. Tenía 83 años. Manson, cuyo nombre sigue siendo sinónimo de una violencia y locura indescriptibles, murió a las 20:13 horas de causas naturales en el hospital del condado de Kern, según un comunicado del Departamento de Prisiones de California. Por el momento no estuvo claro qué ocurrirá con los restos mortales de Manson, señaló Vicky Waters, portavoz del departamento. Las autoridades dijeron en su día que Manson no tenía familiares conocidos y, de acuerdo con la ley estatal, si en el plazo de 10 días no se presenta ningún pariente o representante legal, será el departamento el que decida si es sepultado o incinerado.

Presos por tráfico humano

Dos hombres de Baltimore fueron arrestados después de que uno de ellos supuestamente arregló para que el otro tuviera relaciones sexuales con una mujer dentro de la habitación de un motel a cambio de crack y dinero el 17 de noviembre en Eldridge, Maryland. Leroy Robinson, de 34 años, y William Wyatt, de 18, fueron acusados. Robinson fue acusado de trata de personas, prostitución y distribución de drogas, y Wyatt fue acusado de múltiples violaciones de armas de fuego y distribución de drogas, según la policía del condado de Howard. Los oficiales vieron a Robinson y Wyatt saliendo del Motel Hillside. Wyatt llevaba un cuchillo, pero los agentes también encontraron un arma, siete frascos de crack, cinco bolsas de marihuana, más de $650 en efectivo, dos teléfonos celulares y una llave de la habitación del motel. Los investigadores dicen que Robinson estaba usando la habitación del motel para concertar una cita de prostitución para Wyatt a cambio de drogas. La policía del condado de Howard encontró a la mujer en la habitación y descubrió anuncios de sus servicios sexuales en Backpage.com.

Hombre viola estudiante de AU

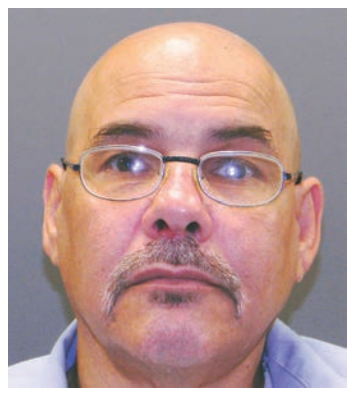
Una mujer fue supuestamente agredida sexualmente en el campus de la American University el domingo por la mañana por un hombre que ella creía era un conductor de Uber, dijo la policía. La víctima de 21 años le dijo a la policía que un hombre que se hizo pasar por conductor de Uber regresó al campus. Al parecer, el conductor ordenó que saliera del automóvil y la violó a las 3:30 a.m. en las afueras de Asbury Hall, ubicado en 4400 Massachusetts Ave. NW. La policía arrestó a El Houcine Jourhdaly, de 36 años, de Springfield, Virginia, el lunes. Fue acusado de abuso sexual en primer grado, según un informe policial. Se supo que Jourhdaly fue un conductor de Uber en enero de 2014, pero fue suspendido en 2015. Uber no dijo por qué fue despedido. Cualquiera que haya tenido encuentros inapropiados con el sospechoso en el pasado o que tenga información sobre este caso u otros, debe llamar a la policía al 202-727-9099. Además, la información puede enviarse a TEXT TIP LINE por mensaje de texto 50411.

Casi lo ejecutan en 1991 y ahora está libre

Preso de Virginia logra libertad condicional

Dudas sobre la culpabilidad de Joseph Giarratano lo salvaron de la silla eléctrica. Volverá a la calle después de casi 40 años.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC



En la primera foto (izq.) de 1991 Joseph Giarratano, quien en su momento fue condenado por violación y homicidio, habla con miembros de la prensa. La segunda foto muestra a Giarratano en el 2005. En un mes, Giarratano podría estar en libertad. FOTOS: AP

Un preso de Virginia que en 1991 estuvo a punto de morir en la silla eléctrica, recibió libertad condicional esta semana, en medio de cuestionamientos sobre si en realidad es culpable de los crímenes por los cuales ha estado tras las rejas desde 1979.

La Junta de Libertad Condicional de este estado le dará calle a Joseph Giarratano, quien fue condenado por la violación y asesinato capital de Michelle Kline, de 15 años, y de su madre Toni Kline, de 44 años, cuando vivía con ellas en un apartamento en Norfolk, Virginia.

En un principio, Giarratano, quien en ese entonces se dedicaba a la pesca, confesó los crímenes, pero luego dijo que el día de la tragedia se despertó y encontró muertas a las dos víctimas.

El gobernador de Virginia en aquel entonces, L. Douglas Wilder, conmutó su pena de muerte de manera probatoria apenas dos días antes de la fecha establecida para su ejecución. Esta condición la tuvo durante los últimos 26 años en prisión, en donde se convirtió en defensor de otros presos cuya culpabilidad era dudosa como la suya.

"Por todas las razones que hicieron que el gobernador Wilder le otorgara a Joe un perdón condicional hace más de 26 años creo que Joe es inocente", dijo Stephen Northup, abogado que representó a Giarratano ante la junta de libertad condicional.

La presidenta de este ente, Adrianne Bennett, enfatizó que esta libertad condicional no es una respuesta sobre el reclamo de inocencia del recluso, ni es un "acto de perdón".

De acuerdo con Northup, por el comportamiento que Giarratano ha demostrado tras las rejas durante las últimas décadas, su liberación no representa un peligro para la sociedad.

Adrianne Bennett aseguró que podría pasar un mes hasta que la liberación de Giarratano se concrete, después de que pase por todo el proceso burocrático.

MIEMBRO DE LA MS-13 FUE EXTRADITADO DE NORTH CAROLINA

Capturan a sospechoso de asesinato

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Un miembro de la pandilla MS-13 fue arrestado en conexión con la muerte a puñaladas de un hombre que fue encontrado en un parque en el condado de Montgomery, Maryland el pasado mes de septiembre.

La policía aún no sabe quién es la víctima, pero dicen que Miguel Angel López Ábrego, de 19 años, ha sido acusado de su muerte. Los detectives encontraron el cuerpo de la víctima en una tumba en el Parque Regional Wheaton el 5 de septiembre.

La víctima había sido apuñalada más de 100 veces, dijo la policía. Durante su investigación sobre su muerte, los detectives recibieron información de que el asesinato había sido cometido por López Ábrego y otros miembros de la pandilla.

Miguel Angel López Ábrego, de 19 años, capturado en Maryland. FOTO: CORTESÍA.

López-Abrego fue encontrado en Carolina del Norte el 11 de noviembre y arrestado por una orden de asesinato en primer grado. Fue extraditado al condado de Montgomery y compareció ante una audiencia para ver si se le otorgaba o no una libertad condicional mientras se inicia su juicio. La policía aún está trabajando para identificar a la víctima.

En septiembre, los investigadores publicaron varias fotos de ropa y un rosario que se encontraron con él. Los artículos incluían un rosario, una sudadera con el logo de la iglesia metodista y un par de pantalones cortos azules.

La policía dice que la víctima era un hombre hispano de unos 5 pies y 2 pulgadas de estatura y 126 libras. Tenía el pelo corto y castaño oscuro.

Llevaba una sudadera gris con las palabras "First United Methodist Church Laurel" escritas en el pecho izquierdo de la sudadera. Le faltaba un diente inferior, y la policía cree que residia área de Annapolis.

Según indican los investigadores, posible que haya sido asesinado entre diciembre de 2016 y marzo de 2017,. La policía le está pidiendo a cualquier persona con información que llame al (240) 773-5070.

Centro de Alfabetización en Español Cenaes

Centro de Alfabetización en español

¿Conoces a alguien que no sabe leer y escribir en Español?

Primero aprendamos Español y te ayudará a aprender Inglés.

El programa incluye, charlas de autoestima, estrategias para triunfar, positivismo, etc.

CENAES Ganador del Premio a la Educación Otorgado por MOLA- Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos del Alcalde de Washington DC.

Lunes
Centro Multicultural de la Juventud de Maryland
6:00 pm. - 8:00 pm.
6200 Sheridan Street , Riverdale, MD 20737

Martes
Iglesia San Marcos Evangelista
6:00 pm. - 8:00 pm.
7501 Adelphi Road Hyattsville, MD 20783

Viernes
Vida Senior Centers (estudiantes 60+)
9:00 am. - 11:00 am.
1842 Calvert Street NW, Washington, DC 20009

Viernes
Gates of Ballston Community Center
6:00 pm. - 8:00 pm.
4108 4th St. N. Arlington, VA 22203

Sábados
DC Bilingual Public Charter School
2:00 pm. - 4:00 pm.
33 Riggs Rd. NE Washington, DC 20011
(Metro: Fort Totten - línea verde)

Domingos
Iglesia Sagrado Corazón
12:00 pm. - 2:00 pm.
3211 Sacred Heart Way NW - Washington, DC 20010

CLASES GRATIS
INSCRIPCIONES ABIERTAS

Informes, llame a Mario Gamboa **202.607.3901**

CENAES tiene 14 años de fundado, más de 600 estudiantes graduados, 6 lugares de clases, 20 profesores voluntarios y 120 estudiantes en el Area Metropolitana de Washington DC
Donaciones - Oficina CENAES - 2200 California St. NW Washingtong DC 20008

Centro de Alfabetización en Español Cenaes

SOMOS WASHINGTON DC GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA MURIEL BOWSER, ALCALDESA

ibero américa

HONDURAS

Se juega su futuro

Los hondureños se preparan para votar este domingo 26 a quien gobernará el país por los próximos cuatro años en medio de un ambiente de tensión por la intención del presidente Juan Hernández de postularse para la reelección. Este es rechazado por la denominada Alianza Opositora, que con su candidato presidencial Salvador Nasralla busca impedir que Hernández continúe en el poder. Por su parte, el candidato del centrista partido Liberal es Luis Zelaya, profesor universitario e ingeniero civil de profesión.

ECUADOR

Conmina a Julian Assange

El gobierno ecuatoriano llamó la atención al fundador de Wikileaks, Julian Assange, para que no intervenga en asuntos internos de terceros países, en este caso de España, aunque le ratificó el miércoles 22 que seguirá gozando del asilo diplomático en la embajada de este país en Londres. Ya el gobierno español le expresó su inconformidad por los contactos que estableció Assange con líderes secesionistas de Cataluña desde la embajada donde se encuentra asilado desde mediados de 2012. El documento añadió que las expresiones de Assange no representan la posición de Ecuador ante la situación española.

EL SALVADOR

Asesinatos extrajudiciales

El alto comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Zeid Ra´ad Al Hussein, afirmó el viernes 17 que hay reportes alarmantes de asesinatos extrajudiciales y del retorno de los escuadrones de la muerte en El Salvador, y pidió que investiguen las denuncias. Asimismo, urgió al Estado salvadoreño que cumpla con sus obligaciones para respetar los derechos humanos y suspender la prohibición absoluta del aborto.

PANAMÁ

Delator en caso Odebrecht

En una audiencia con total reserva, un juez panameño ordenó a un delator panameño a devolver un millón de dólares y cambió una pena de prisión de más de tres años por una multa al avalar la colaboración que esa persona brinda a la fiscalía anticorrupción en la trama de sobornos de Odebrecht.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Jossmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Sara Corral
César Soriano
Designer

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Después de una travesía cinematográfica llega a Colombia

Alcalde de Caracas revela cómo escapó de Maduro

Sortea innumerables obstáculos para eludir vigilancia. Luego inicia gira para denunciar "ante el mundo" a la dictadura venezolana.

JOSHUA GOODMAN
CARACAS / AP

Tras sortear casi tres decenas de puestos de control en una travesía de más de 15 horas y cruzar el principal puente fronterizo con Colombia, férreamente vigilado por militares venezolanos, el alcalde de Caracas, Antonio Ledezma, logró completar su gran escape del arresto domiciliario al que estaba sometido desde 2015.

"Soy más útil para la lucha" en el exterior que como rehén en casa, declaró Ledezma el mismo viernes 17, minutos antes de abordar un avión en Bogotá con destino a Madrid.

Afirmó que la decisión de escapar fue suya y la mantuvo en secreto incluso para su familia, que ha estado viviendo fuera de Venezuela.

> Soy más útil para la lucha en el exterior que como rehén en casa".
> **ANTONIO LEDEZMA**
> alcalde de Caracas, luego de su gran escape.

Si bien no proporcionó detalles sobre cómo pasó furtivamente frente a los agentes de inteligencia que vigilaban las 24 horas los alrededores de su residencia, Ledezma la comparó con una película de James Bond. También comentó que durante su largo viaje nocturno hasta la frontera occidental de Venezuela evitó ser detenido, incluso con la ayuda de miembros de las fuerzas de seguridad.

Al día siguiente de su gran escape, el exalcalde de Caracas, Antonio Ledezma, sostiene una bandera nacional venezolana en el aeropuerto internacional de El Dorado en Bogotá, Colombia, el viernes 17, antes de partir rumbo a Madrid, España. FOTO: RICARDO MAZALÁN /AP

Agregó que había hablado por teléfono con el presidente colombiano Juan Manuel Santos, quien le ofreció generosamente su apoyo.

Las autoridades migratorias colombianas señalaron en un comunicado que Ledezma entró legalmente el viernes 17 a ese país por el puente fronterizo Simón Bolívar.

Al día siguiente, el exalcalde prometió llevar por todo el mundo su mensaje de protesta contra el gobierno dictatorial de Venezuela.

Ledezma aterrizó el sábado por la mañana en el aeropuerto de Barajas de Madrid. Tras abrazar a su esposa y dos hijas, con una bandera venezolana sobre el hombro, Ledezma anunció que seguirá luchando contra el régimen de Nicolás Maduro desde el exilio.

"Voy a dedicarme a recorrer el mundo para continuar desde el exilio en hacer extensión de la esperanza de los venezolanos de salir de este régimen, de esta dictadura", dijo Ledezma a su llegada.

Ledezma comenzó su gira mundial reuniéndose con el presidente del Gobierno español, Mariano Rajoy, en el palacio presidencial de la Moncloa. Ninguno de los dos políticos habló públicamente después de la reunión.

Ledezma, de 62 años, fue destituido como alcalde de Caracas y detenido en 2015 bajo cargos de conspiración para derrocar a Maduro. Fue uno de los líderes de las protestas que sacudieron a Venezuela en 2014 y que también llevaron a la cárcel a varios opositores prominentes, incluido el líder Leopoldo López, quien permanece bajo arresto domiciliario.

"Venezuela está en un colapso definitivo, no hay que esperar mucho tiempo", comentó Ledezma. "No tenemos reservas. Solo nos queda la moral y el estado de ánimo".

Chilenos votan otra vez el 17 de diciembre

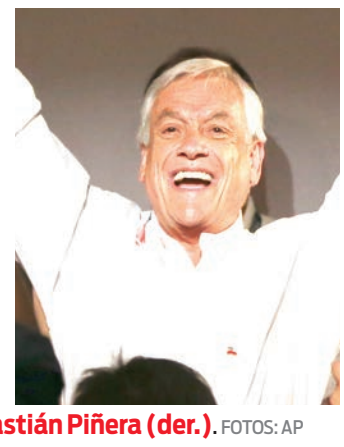
Piñera y Guillier van a una segunda vuelta

EVA VERGARA
SANTIAGO DE CHILE / AP

Con la totalidad de los sufragios revisados, el próximo 17 de diciembre habrá una segunda vuelta presidencial en Chile entre el centroderechista Sebastián Piñera y el centroizquierdista Alejandro Guillier. Sin embargo, ambos deberán hacer alianzas y negociar votos con fuerzas políticas de su entorno para mejorar sus posibilidades de ganar los nuevos comicios.

Según el conteo del Servicio Electoral del Chile, el multimillonario exmandatario Piñera obtuvo el domingo 19 un 36,64 por ciento, ocho menos de los pronosticados por la encuestadora Centro de Estudios Públicos, considerada la más respetada del mercado.

Por su parte, Guillier, un sociólogo y periodista independiente que representa a la oficialista Nueva Mayoría (NM) –que aglutina a socialistas, progresistas del Partido Por la Democracia, comunistas, y otras tres



Alejandro Guillier (izq.) y Sebastián Piñera (der.). FOTOS: AP

colectividades menores- registró 22,70 por ciento de los votos, tres más de los pronosticados.

Ambos estuvieron lejos de alcanzar 50% más un voto para ganar en primera ronda, lo que llevará a un balotaje en el que se requiere una mayoría simple para ganar. Tomando en cuenta este panorama, Marcelo Mella –analista y decano de Humanidades de la Universidad de Santiago de Chile- piensa que Piñera podría ganar de manera definitiva siempre y cuando aproveche el electorado de José Antonio Kast, un diputado ultraconservador que se ha mostrado dispuesto a apoyarlo.

Y para Guillier resultaría clave contar con 890.000 de los 1.336.000 sufragios que en la primera vuelta obtuvo la también candidata de izquierda Beatriz Sánchez.

De acuerdo al Servicio Electoral, en la jornada votaron menos de la mitad de los 14 millones de electores habilitados. Al darse a conocer esta cifra, la presidenta Michelle Bachelet instó al país a votar en segunda vuelta.

Nave y 44 tripulantes en "fase crítica"

Se pierden esperanzas en el caso del submarino

ALMUDENA CALATRAVA
MAR DEL PLATA / ARGENTINA

Al cierre de esta edición la angustia entre los familiares de los 44 tripulantes del submarino argentino desaparecido iba en aumento, en momentos que los expertos advierten que el oxígeno habría caído a niveles críticos.

El ARA San Juan desapareció el 15 de noviembre cuando navegaba desde Ushuaia, en el extremo austral del país, hacia su base en el puerto de Mar del Plata. La armada argentina y los expertos dijeron que el oxígeno duraría entre siete y 10 días si el submarino sumergido está intacto.

El capitán de navío Gabriel Galeazzi dijo el miércoles 22 que las autoridades desconocen si el submarino salió a la superficie para reabastecerse de oxígeno y recargar sus baterías.

El submarino diésel eléctrico de fabricación alemana debía llegar el lunes 20 a su base en Mar del Plata, donde los familiares de los tripulantes se han reunido a la espera de noticias y vecinos de la ciudad se acercaron con banderas argentinas y palabras de aliento.

Más de una docena de aviones y buques de diversos países se han sumado a la búsqueda marítima a pesar del mal tiempo, con olas que superan los seis metros de altura.

Las falsas alarmas han alterado aún más los nervios de los familiares. Al entrar la búsqueda en

Elena Alfaro, hermana del tripulante del submarino desaparecido Federico Ibáñez, es consolada mientras llora esperando noticias fuera de la base naval de Mar del Plata, Argentina, el miércoles 22. FOTO: MARINA DEVO / AP

su fase crítica, algunos se quejan de que la armada reaccionó tardíamente.

"Tardaron dos días en aceptarla (la ayuda internacional) porque minimizaron la situación", dijo Federico Ibáñez, hermano del tripulante Cristián Ibáñez, de 36 años

La armada ha dicho que el submarino informó de una falla en las baterías antes de perder contacto durante la travesía a la base naval en Mar del Plata.

"Mi punto de vista es que hayan dejado pasar tiempo y que las decisiones se tomaron tarde", dijo la hermana de Ibáñez, Elena Alfaro, fuera de la base. "Aun así, algo me queda de esperanza".

SE LAVAN ALFOMBRAS
Profesionales en Limpieza de Carpeta
Comercial y Residencial
Se usa máquina extractora de alta presión
Stripper & Wash Floor
PRECIOS ESPECIALES
Olores agradables Experiencia y Calidad
Llamar para un estimado GRATIS
Miguel V
(571) 245 6891
mvcleaningsvs@gmail.com
Apartamentos - casas - Townhouses - Daycares - Oficinas

SHELTER WORKER
To conduct intake and monitor the daily shift operations of a residential homeless program for men in D.C., 4:00 p.m. to 12:00 a.m.
Make hourly rounds, complete log book entries, incident reports and have the ability to interpret and carryout Program policies, procedures and protocol.
Bilingual English \ Spanish.
High School Diploma or GED
$ 13.95 per hour plus benefits
Online application:
www.dccfh.org/careers

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

farándula

24 DE NOVIEMBRE DEL 2017 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN

Para deleitar a grandes y chicos

Llega Coco a cines del DMV

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La película "Coco", que se estrenó en Estados Unidos este miércoles y ya es la cinta más taquillera de todos los tiempos en México, donde debutó hace casi un mes, es el primer largometraje de Pixar con un personaje principal de minorías, y una de las producciones estadounidenses más grandes con un elenco casi completamente latino. Del director Lee Unkrich (Toy Story 3) y el guionista y codirector Adrián Molina han creado un cuento eterno y hermoso clásico de Pixar: juguetón, ingenioso y profundo. La animación es excepcional: elementos parecen absolutamente reales.

A primera vista, la más reciente cinta de Disney-Pixar, Coco, suena como la película de Fox de 2014 The Book of Life. Ambas son largometrajes animados empapados de la estética y costumbres del Día de los Muertos, la tradición mexicana de crear elaborados altares, calaveras pintadas y caminos de caléndulas para recibir a los espíritus de los seres queridos fallecidos en una visita temporal al mundo de los vivos.

La historia Transcurre en México durante la celebración del Día de los Muertos y se centra en Miguel, un chico de 12 años con corazón de músico nacido en el seno de una familia de zapateros que ha prohibido la música por generaciones: desde que su tatarabuelo guitarrista dejó a su tatarabuela criando sola a su hija, Coco, para ir en busca de sus sueños. Tras un pleito con su familia por no permitirle hacer música, Miguel cae en un asombroso inframundo donde dependerá de sus ancestros para volver a la tierra de los vivos. El resultado es una experiencia rica para cualquier público: una historia sobre familia y cultura, muerte y trascendencia, combinada con vibrante música latina e inundada en los brillantes colores y resplandecientes diseños por los que Disney y Pixar son conocidos.

LAS FIESTAS EN LA CASA BLANCA

Melania Trump y su hijo reciben árbol de Navidad

El abeto balsámico, de casi seis metros de altura y elegido al ganar el concurso de la Asociación Nacional del Árbol de Navidad se alojará en el Salón Azul. FOTO:MANUEL BALCE CENETA/AP

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Melania Trump y su hijo Barron recibieron en la entrada de la Casa Blanca el árbol navideño que lucirá en la residencia presidencial en las próximas fiestas, el primero desde que Donald Trump fue elegido presidente hace un año.

La primera dama y Barron, único hijo que comparte con el presidente, dieron la bienvenida al árbol, cultivado en el estado de Wisconsin, frente al pórtico norte del edificio junto a Barron, adonde llegó cargado en un carro tirado por un caballo.

El abeto balsámico, de casi seis metros de altura y elegido al ganar el concurso de la Asociación Nacional del Árbol de Navidad que se celebra desde 1966 para seleccionar el mejor ejemplar para la Casa Blanca, se alojará en la Sala Azul de la residencia.

Melania Trump agradeció la entrega del árbol a los miembros de la familia Chapman de Silent Night Evergreens, la granja en la que creció el abeto, y ensalzó las condiciones del mismo, al que calificó como «bueno y bonito», una opinión que corroboró su primogénito asintiendo en repetidas ocasiones.

Una banda amenizó la llegada y salida de la primera dama en el evento, que precede a la decoración de la residencia presidencial estadounidense con motivo de las fiestas navideñas.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Que tal mis queridos amigos este viernes es un día especial, ya que es la mejor ocasión para dar gracias por todos lo benefician recibidos.

Gracias por la lealtad de ustedes para nosotros, gracias a Dios que nos permitió llegar a vivir a este gran país, gracias por la familia tan amorosa que me diste, gracias por las lindas amistades, gracias a toda la comunidad que siempre lee nuestro medio.

Y partir de este viernes 24 de noviembre hasta el 1 de enero el Zoológico de Washington DC abre sus puertas para la gran exhibición ZooLights. Disfrute de más de 500.000 luces LED transforman el Zoo en un país de las maravillas de invierno con un deslumbrante espectáculo de luces ambientado a la música!

El miércoles, 29 de noviembre a partir 7:00 p.m. se presenta dentro del Cine latinoamericano en Teatro GALA el documental de México "Refugio". Y el viernes 1 de diciembre, se presenta la comedia "La vida inmoral de la pareja ideal" de Manolo Caro. A las 7:00 p.m.

Y "Brillito", el nuevo libro de la escritora venezolana Fanny Gutiérrez Johnson, se encuentra disponible en www.brillitobook.com, si busca libros en español para su colección infantil, este libro se los recomiendo.

La banda musical de género reggaetón y merengue cubano Gente de Zona llega al Echostage en Washington DC el próximo viernes 1 de diciembre como parte de Visualízate Tours 2017, con todos sus éxitos. Entradas en Tickeri.com.

Y el Museo de la Biblia en Washington DC, ya esta abierto al publico, con entrada gratuita. Disfrute de una amplia exhibición de la historia de las Sagradas escrituras....

La Galería Nacional de Retratos, en colaboración con ¡Explora! El Museo de Niños de Washington, DC, abre su primer espacio dedicado a los niños de 18 meses a 8 años acompañados de un adulto.

Y la superestrella de la bachata Romeo Santos, quien se ha convertido en una sensación del pop latino, ya anunció la programación completa de su próxima gira de conciertos, titulada "Golden Tour", que incluye 18 conciertos en Estados. El show en Fairfax será el 10 de marzo en el EagleBank Arena. Las entradas para todos los conciertos de la gira estarán a la venta al público en general a partir del 24 de noviembre a las 10:00 am hora local en LiveNation.com.

El cantante y compositor Ricardo Montaner llega en concierto el 11 de marzo del 2018 al EagleBank Arena, Fairfax, VA. No puedes perderte la oportunidad de disfrutar de una noche con las mejores baladas románticas..... anótelo en su agenda, desde ya... y compra sus entradas.

El joven cantante colombiano de reggaetón Maluma se ha convertido en una verdadera estrella de la música latina y viene con todos su éxitos al área metropolitana el próximo 23 de marzo del 2018 en el EagleBank Arena, Fairfax, VA.

La pastillita para la moral de la semana: No basta decir gracias si realmente no lo sientes, este gracias tiene y debe de estar acompañado de la acción de retribuir en algún momento lo que recibiste y decir un te quiero a la persona que amas.

HAGA UN VIAJE A OAXACA ¡SIN SALIR DE DC!

Presentación de la Orquesta Mexicana Pasatono

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Disfruta de los sónidos de Oaxaca interpretados por la Orquesta Mexicana Pasatono. FOTO: MARKO JOKIC.

Conjuntamente con la nueva exhibición del Museo de Arte Americano Smithsonian Tamayo: The New York, la Orquesta Mexicana Pasatono (Oaxaca, México) actuará en el Kogod Courtyard del museo el domingo 3 de diciembre a las 2:00 p.m.

La orquesta consiste en instrumentos mexicanos tradicionales, indígenas y clásicos, que se asemejan a la Orquesta Mexicana creada originalmente por el compositor mexicano Carlos Chávez (1899-1978), amigo de toda la vida de Tamayo que viajó a Nueva York con el artista en 1926.

La Orquesta Mexicana de Chávez actuó en el MOMA en Nueva York en 1940 y Pasatono Orquesta Mexicana luego tocó el programa de ese concierto en el Festival de Música Bard y en Washington DC en 2015. También han actuado en el Museo del Barrio en Nueva York y el Festival Cervantino en México. Este programa se presenta en asociación con el Instituto Cultural Mexicano de Washington, DC, y con el apoyo de Aeroméxico y el Consejo Mexicano de Turismo.

Coro de niños de Strathmore: presentan "Peace, Paz, Shalom"

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Disfrute de bellas melodías navideñas interpretadas por Coro de niños del Strathmore. FOTO: CORTESÍA.

El coro de niños del Strathmore, ha preparado el concierto navideño "Peace, Paz, Shalom", que reúne una selección de canciones sagradas como seculares de la maestría musical de Sibelius, Britten, Engelhardt, y otros para celebrar la unidad, la paz y la alegría navideña el domingo 10 de diciembre a partir de las 4:00 p.m. el Centro de Música.

El concierto contará con invitados especiales como lo es el Walter Johnson High School, dirigido por Kelly Butler.

Strathmore Children's Chorus (SCC) brinda una experiencia coral pre profesional con estudiantes de 7 a 18 años de diversos orígenes.

Fundado por el director artístico emérito Christopher G. Guerra y dirigido por el director artístico Michael Wu, cinco conjuntos interpretativos (coro preparatorio, coro de aprendices, coro de agudos, coro de conciertos y coro de hombres jóvenes) promueven la autoexpresión en los cantantes, celebran la diversidad musical tradiciones de nuestros residentes e involucrar a los jóvenes talentosos en la creación de la música llena de alegría y edificante.

SCC también se presenta con orquestas profesionales, otros grupos corales y artistas destacados en representaciones de conjunto, lo que permite que Strathmore brinde una presencia de vida, respiración y canto en nuestra comunidad.

Los boletos están ya a la venta en www.strathmore.org.

Todos los participantes, independientemente de su edad, deben tener un boleto.

Esto ayuda a gestionar la asistencia y se asegura de que no pasen por encima de la capacidad máxima permitida.

Se inaugura exposición del Árbol de Navidad

Redacción
Washington Hispanic

Cientos de asistentes suelen reunirse en el National Mall desafiando al frío de Washington en esta época del año para visitar el árbol de Navidad en el National Mall que marca, de alguna manera, el inicio oficial de la temporada navideña.

Y es que la exposición del tradicional el Árbol de Navidad estará disponible para el público del 1 de diciembre al 1 de enero del 2018.

El Árbol de Navidad nacional se encenderá todos los días desde aproximadamente las 4:30 p.m. a 10:00 p.m. como parte de la exhibición de America Celebrates en President's Park. Esta exhibición es gratuita para visitar y abierta al público de 10:00 a.m. a 10: 00 p.m. El árbol de Navidad nacional tendrá una pasarela que estará rodeando con 56 árboles estatales y decorados con adornos hechos a mano que son únicos para cada árbol.

La ceremonia de Iluminación Nacional del Árbol de Navidad es el comienzo de tres semanas de celebración en la música festiva en la capital de la nación. Los grupos musicales de Washington D.C. y de todo el país ofrecen entretenimiento navideño a los innumerables visitantes para una experiencia de vacaciones única en el contexto del Árbol Nacional de Navidad.

EN EL KENNEDY CENTER

Kansas City Ballet presenta The Nutcracker en DC

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Durante las vacaciones, el Centro Kennedy brilla con las alegrías de la temporada cuando las familias se reúnen para una de las tradiciones más populares. Continuando con las presentaciones de algunos de los mejores cascanueces de Estados Unidos, la versión de este año es un estreno de D.C. verdaderamente opulento. Con una escenografía elegante de Alain Vaes, vestuario del famoso Holly Hynes y música en vivo de la Orquesta del Kennedy Center Opera House, promete ser una producción sorprende.

Desde el momento en que nos reunamos con el fabricante de juguetes Drosselmeier en su taller, los conjuntos elaborados, los trajes resplandecientes y la impresionante coreografía te dejarán sin aliento. Abundan muchos giros, un oso de juguete que cobra vida y un abuelo con Hip Hop que se mueve a una línea de muñecas rusas gigantes.

Al igual que cada Cascanueces, decenas de niños locales subirán al escenario, este año retratando adorables conejitos, corderos, muñecas, soldados y ángeles. Otros más prestarán sus voces a la resplandeciente Escena de Nieve. ¡Todo se suma a una deliciosa fiesta de ballet imposible de resistir!

CON NUEVOS PROYECTOS

Patricia Janiot cambia CNN por Univision

Su contratación llega en momentos que María Elena Salinas se retira.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Patricia Janiot, una de las caras más reconocidas de la cadena CNN en Español, se unirá a partir de enero a Univision.

Janiot, quien ha cubierto algunas de las noticias internacionales más importantes de los últimos 25 años, conducirá el "Noticiero Univision Edición Nocturna" junto a Enrique Acevedo, y será copresentadora de la revista noticiosa "Aquí y ahora" con Teresa Rodríguez e Ilia Calderón, anunció la cadena Univision.

La periodista colombiana lanzará, además, un nuevo programa focalizado en Latinoamérica y desarrollará contenido para programas especiales.

Janiot, quien ha trabajado para CNN por casi 26 años, llega a Univision en momentos en que una de sus periodistas estrellas se retira: María Elena Salinas.

Salinas, considerada una de las voces de los inmigrantes hispanos en la televisión estadounidense, dijo en agosto que dejará su cargo de presentadora del Noticiero Univision a fin de año. A partir de entones Calderón acompañará a Jorge Ramos en lugar de Salinas.

Janiot y Calderón se unirán a Rodríguez desde ahora para ocupar el lugar de Salinas en el programa dominical "Aquí y ahora".

Patricia Janiot conducirá la Edición Nocturna del noticiero Univision junto a Enrique Acevedo. FOTO: CORTESÍA.

NETFLIX PRESENTA A LOS ACTORES

Inician rodaje sobre la vida de Luis Miguel

El cantante y actor mexicano Diego Boneta interpreta a Luis Miguel. FOTO: CORTESÍA.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Netflix inició las grabaciones de la serie inspirada en el vida de Luis Miguel. A través de sus redes sociales, la plataforma de streaming publicó la primera imagen de la producción donde se puede ver al elenco y el equipo que participa en el rodaje.

La serie cuenta con el cantante y actor mexicano Diego Boneta como Luis Miguel, y con un elenco estelar que incluye a Camila Sodi dándole vida al amor del intérprete; Óscar Jaenada como su padre y Paulina Dávila como su primera novia.

Juan Pablo Zurita, uno de los influencers más importantes de América Latina, será Alex, hermano de Luis Miguel. La serie también contará con el actor argentino César Bordón como Hugo López, Vanessa Bauche como la directora de prensa Rosy Esquivel, y el actor Andrés Almeida como el contable Armando Serna.

Producida por Gato Grande Productions, en unión con Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Inc (MGM), la serie se estrenará exclusivamente en Netflix en América Latina y España en el 2018 y en los Estados Unidos y Puerto Rico en Telemundo.

Los reyes británicos celebran aniversario de Platino con nuevas fotografías de pareja. FOTO: MATT HOLYOAK/ CAMERA PRESS.

La Reina Isabel II cumple 70 años de casada

Agencias/Redacción Washington Hispanic

Gran Bretaña celebro en grande el 70 aniversario del enlace entre la reina Isabel II y su esposo, el príncipe Felipe, con un repique de campanas, nuevas fotografías de la pareja y algunos sellos conmemorativos. El 20 de noviembre de 1947, la entonces princesa Isabel contrajo matrimonio con el teniente Felipe Mountbatten en la abadía de Westminster. Ahora, con 91 años, es la primera monarca que celebra las bodas de platino en el trono británico. La familia real festejará el día con una reunión en el castillo de Windsor. El Palacio de Buckingham celebró el aniversario haciendo públicas nuevas fotografías de la pareja, tomadas por el fotógrafo Matt Holyoak en el White Drawing Room del castillo de Windsor. El Royal Mail emitió una serie de sellos conmemorativos y la abadía de Westminster hará sonar sus campanas en un homenaje que durará más de tres horas.

INCREÍBLE: TODAVÍA SIGUE VIGENTE

Los 100 años de Pedro Infante

México conmemora el centenario del nacimiento de Pedro Infante. FOTO:CORTESÍA.

AGENCIAS

México conmemoró el centenario del nacimiento del actor y cantante Pedro Infante, el ídolo que 60 años después de su muerte se mantiene vigente en el imaginario mexicano con 61 películas y 430 canciones.

Una misa en la antigua Basílica de Guadalupe a la que asistió su nieto José Manuel Infante, y un río de seguidores que llegaron a su sepulcro para cantar sus canciones marcaron los actos del centenario del cantante nacido el 18 de noviembre de 1917 en Mazatlán, estado noroccidental de Sinaloa.

José Manuel, nieto del cantante e hijo de Pedro Infante Jr, llegó a la Basílica acompañado de decenas de fanáticos del "inmortal" cantante mexicano para la misa que se celebró con el mariachi Alma de México a cargo de los cánticos religiosos.

REALIZAN 18 COMPETENCIA ANUAL DE DANZA DE LAS ESCUELAS PUBLICAS DE MONTGOMERY

Jóvenes compiten en concurso anual de danzas latinas

Ya es una tradición, la iniciativa que comenzó en 1999 en la escuela Seneca Valley con la Maestra Sra. McCormick. Desde entonces, ha crecido en número y popularidad.

Ricardo Loaiza, organizador de este evento fue quien estableció el After School Dance Fund/Baila4Life, en el 2010 junto a su esposa Elba Garcia.

Nueve escuelas secundarias participaron en este concurso anual y entre ellas se encontraban; Clarksburg, Damascus, Einstein, Gaithersburg, Magruder, Northwest, Northwood, Quince Orchard y Watkins Mill high school. FOTO: CORTESIA DE DAN GROSS Y ANDYPHOTOGRAPHER DE HISPANIC VIP.

WASHINGTON HISPANIC

El After School Dance Fund y Baila4Life invito a las escuelas del Condado de Montgomery a participar en el décimo octavo (18) concurso anual de danzas Latinas que se celebró en el centro de música de Strathmore. Este concurso se llevó a cabo, este pasado lunes, 20 de noviembre, de 7:00 a 9:00 de la noche. Nueve escuelas secundarias participaron en este concurso anual y entre ellas se encontraban; Clarksburg, Damascus, Einstein, Gaithersburg, Magruder, Northwest, Northwood, Quince Orchard y Watkins Mill high school.

Los estudiantes compitieron en nueve categorías; entre ellas; Chacha, Merengue, Bachata, Salsa, Padre o Madre con Estudiante, Mejor Coreografía de Grupo Junior, Mejor Coreografía de Grupo Senior, Alumni y Jack&Jill.

Por medio de este programa los jóvenes buscan fortalecer la base y el futuro de la salsa en el área metropolitana.

Esta tradición comenzó en 1999 en la escuela Seneca Valley con la Maestra Sra. McCormick. Es una gran manera de conseguir que los estudiantes se involucren en actividades extracurriculares positivas y de carácter, con un ambiente artístico. Ellos se motivan mutuamente para mostrar su talento y cultura y al mismo tiempo fortalecen la seguridad en sí mismos a través de presentarse en la tarima frente a una audiencia de más de mil setecientas personas.

El organizador de este evento es Ricardo Loaiza quien estableció el After School Dance Fund/Baila4Life, en el 2010 junto a su esposa Elba Garcia. Este fondo de danza después de la escuela, "ASDF" con sus siglas en inglés, cuyo objetivo es promover grupos de baile Latino en las escuelas secundarias, es una organización sin fines de lucro, 501-C(3) y tiene como misión fortalecer el desarrollo emocional social de los jóvenes mediante la promoción de salud, el ejercicio, la diversidad cultural, la unidad de jóvenes y el respeto mutuo a través del baile.

La organización ASDF provee apoyo artístico gratis a las escuelas públicas de Montgomery para que estudiantes de más de diecisiete colegios tengan una experiencia que les apoya en su formación de identidad positiva.

La competencia se inició a las 7 de la noche con un mensaje de bienvenida del Presidente de La Junta Directiva de la organización, el Sr. Ivan Gaviria, seguido por el Sr. Gabriel Albornoz, Director del Departamento de Recreación del condado. También estuvo presente dirigiéndose a la audiencia el Ejecutivo del Condado Ike Leggett.

La oradora principal fue la Dra. Maria Navarro, Directora Oficial Académico de las escuelas de Montgomery. Este año la organización otorgo el premio de reconocimiento de "Visión y Liderazgo", a la Vicepresidente de la Junta de Educación, la Dra. Judith Docca.

La competencia fue patrocinada este año con ayuda de: Las Escuelas de MCPS, La Junta Directiva de Educación del Condado, el Dr. Alberto Martínez y su oficina de Visionary Eye Doctors, Carol Trawick, el Strathmore, Verizon, SunTrust, TDBank, Silver Spring, Agentes de AFLAC (Ricardo Loaiza), el Restaurante Urban Butcher y el Washington Hispanic.

Los ganadores de cada categoría fueron los siguientes;

- **CHACHA**
  1) Gathersburg
  2) Quince Orchard
  3) Einstein
- **MERENGUE**
  1) Einstein
  2) Gaithersburg
  3) Watkins Mill
- **BACHATA**
  1) Gaithersburg
  2) Northwood
  3) Einstein
- **SALSA**
  1) Gaithersburg
  2) Einstein
  3) Magruder
- **PADRE o MADRE con ESTUDIANTE**
  1) Gaithersburg
  2) Clarksburg
  3) Watkins Mill
- **GRUPO JUNIOR**
  1) Magruder
  2) Northwest
  3) Northwood
- **GRUPO SENIOR**
  1) Einstein
  2) Gaithersburg
  3) Watkins Mill
- **ALUMNI/ESTUDIANTES YA GRADUADOS**
  1) Einstein
  2) Gaithersburg
  3) Clarksburg
- **JACK'nJILL**
  Gaithersburg y Watkins Mill

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Noviembre 24 a Noviembre 30

Ofertas Especiales de Otoño!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

COSTILLA DE CERDO (PAQUETE FAMILIAR) $1.99 Lb
FAJITA DE RES $4.99 Lb
HUESO DE RES $2.59 Lb
MUSLO DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR) 99¢ LB

FRUTAS Y VERDURAS

PIÑA $1.99 C/U
LIMONES 7x $1
AGUACATE HASS 2x $3
GRANADA $1.99 C/U

COMESTIBLES
SOLO CON CUPON

PANETON D'ONOFRIO 35.2 oz 7.99 C/U
SALSA PARA PAVO O GALLINA RIO GRANDE 14 oz 1.99 C/U
HOJAS DE PLATANO MI CANTON 16 oz 99¢
ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96 oz 5.99 C/U
LECHE CONDENSADA LA LECHERA NESTLE 14 oz 1.99 C/U
CONSOME DE POLLO MALHER 908 gr 3.99 C/U
PAPEL DE BANO SCOTT 20 ROLLOS 12.99 C/U
CREMA PARA SANDWICH MCCORMICK 14 fz 2.99 C/U

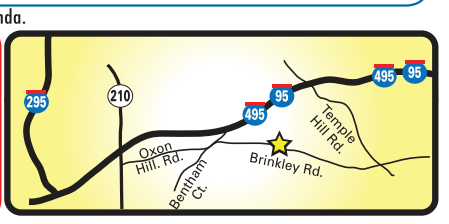
PESCADOS

SPOT 3.99 /LB
BLUE FISH 1.99 /LB
TILAPIA 2.99 /LB
MACKEREL 1.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia.
Interesados llamar al: (301) 505-0505
o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748
301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm
ACEPTAMOS: WIC MD vigo Money Transfer
*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades ó Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el Inventario de la Tienda. Las imagines de los Artículos en Promoción pueden variar.



Durante la temporada de fiestas

Reduzca incendios y quemaduras dentro del hogar

La mayoría de los incendios en la cocina del hogar ocurren durante la temporada de fiestas.
FOTO:THINKSTOCK.

PRNEWSWIRE/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los riesgos de quemaduras e incendios pueden aumentar durante la temporada de fiestas debido al mayor tiempo que la gente pasa dentro de la casa, al mayor uso de la cocina, a la mayor cantidad de velas encendidas y decoraciones navideñas. Una encuesta independiente encargada por los Hospitales Shriners para Niños® sondeó a adultos sobre prácticas de seguridad respecto a incendios y descubrió la existencia de hábitos que podrían ocasionar serias lesiones e incluso la muerte.

La encuesta llevada a cabo como parte de la campaña anual Prevenir quemaduras de los Hospitales Shriners para Niños, reveló los siguientes resultados*.

- El 25 por ciento de las personas encuestadas dejan en sus casas velas encendidas sin supervisión.
- El 27 por ciento deja velas encendidas al alcance de los niños
- El 47 por ciento no deja a mano algún elemento para extinguir el fuego mientras cocina, como la tapa de una olla o una bandeja de hornear galletas
- El 25 por ciento no pone las agarraderas de las ollas hacia atrás en la estufa mientras cocina para que esté fuera del alcance de los niños

El 45 por ciento no riega a diario los árboles naturales de Navidad a pesar de que el 70 por ciento sabe que debe hacerlo

"Algunos de estos hallazgos parecen alarmantes, pero todos los años nuestros hospitales especializados en quemaduras ven los resultados: niños que se lesionan en accidentes vinculados a la cocina o en incendios provocados por decoraciones festivas o velas", dijo el Dr. Kenneth Guidera, director médico de los Hospitales Shriners para Niños. "Estas heridas pueden significar años de tratamiento y de rehabilitación para un niño. Por eso es que alentamos a las familias a aprender sobre seguridad y prevención de incendios antes de que una tragedia ocurra".

"Como líder global en atención de quemaduras pediátricas, queremos recordarle al público simples precauciones que pueden tomar para reducir el riesgo de incendios y de quemaduras para una segura y feliz temporada de fiestas," dijo Gary Bergenske, presidente de la junta directiva de los Hospitales Shriners para Niños.

Los ladrones también se aprovechan de la tecnología

Alerta con las estafas por internet

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Puede que los días festivos signifiquen una época llena de buenos deseos y felicitaciones afectuosas, pero para los ladrones puede ser una oportunidad para cometer estafas.

MarketWatch.com informa que, así como la tecnología ha avanzado para que te sea fácil hacer sus compras para los días festivos por internet o mantenerte al tanto de promociones de temporada por correo electrónico, los ladrones también se aprovechan de la tecnología para cometer fraudes cibernéticos.

Para tener un poco de paz, considera estos tres tipos de fraudes y algunos consejos sobre cómo evitarlos durante los días festivos.

Tarjetas de regalo

Cómo lo hacen: de acuerdo con IDT911, los estafadores pueden acceder a la información sobre las tarjetas de regalo que se muestran en los estantes de las tiendas. Luego copian esta información y usan los saldos para realizar compras en línea. Otra modalidad es la de raspar el código de activación de las tarjetas, revisar a que active la tarjeta para entonces vaciar el saldo.

Cómo prevenirlo: el Buró de Mejores Negocios (BBB, por sus siglas en inglés) recomienda tomar los siguientes pasos:

Compre la tarjeta de regalo directamente del empleado o en la caja de la tienda, revísela bien para asegurarse de que el código todavía está intacto y finalmente, guarda su recibo para hacer un reclamo en caso de ser víctima de una de estas estafas.

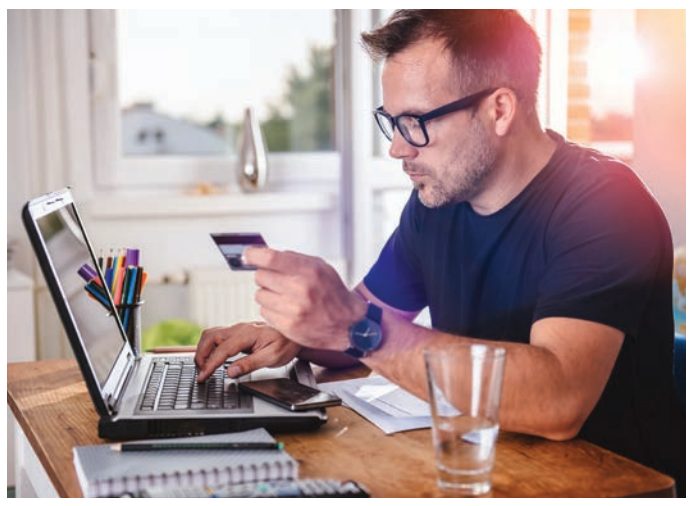
Paquetes de compras

Cómo lo hacen: NBC News informa que los estafadores monitorean los camiones de compañías de paquetería y los siguen en su ruta. Vigilan las entregas en las que el repartidor llamó a la puerta del destinatario y nadie contestó. Esperan a que el repartidor deje desatendidas las cajas en la entrada. Luego, toman las cajas antes de que el dueño de la casa se dé cuenta.

Cómo prevenirlo: Consumer Reports recomienda tomar medidas preventivas como pedir que la compañía de entregas retenga su paquete para reclamarlo en la oficina más cercana. Algunas compañías le permiten programar las entregas a horas en las que se encuentres en casa.

Vacaciones a precios "increíbles"

Cómo funciona: el BBB alerta que una de las estafas por internet tiene que ver con los paquetes vacacionales con precios demasiado buenos para ser ciertos. Para activar esta promoción el estafador le pide que de información personal, como el número de su Seguro Social, dirección, etc. También le piden que realice un depósito, transferencia bancaria o que des los datos de su tarjeta de crédito para validar la promoción. Al final, le ha dado toda su información, con la que pueden realizar retiros de su cuenta bancaria e incluso robar su identidad. Por supuesto, usted nunca recibe las vacaciones que se prometieron.



Cuando compre tarjetas de regalo nunca de su información personal, como el número de su seguro social. FOTO:THINKSTOCK.

Páginas de internet falsas

Cómo funciona: de acuerdo al BBB, los estafadores cibernéticos a menudo copian las páginas web de marcas prestigiosas y les ponen una dirección similar a la original. Al entrar a la página, los colores y los productos son una copia de la original, por lo que puedes comprar un producto que realmente no existe sin darte cuenta.

Cómo prevenirlo: revise el diseño para ver si encuentras algún elemento sospechoso. Si tiene alguna duda sobre una página en la que quiere comprar algo, busca reseña de otros usuarios .

Silver Spring
Casa
con basement
cerca a buses, camine al metro. listo para vivir.
Comuniquese con el
202-487-1037

Hyattsville
Casa
de 3 niveles, 5 cuartos y parqueo
Llame ya, para informes.
571-308-3654

PENSANDO EN VENDER ?
Consulte con un Especialista en ventas !
DC-VA-MD

Marco Angobaldo
www.1house1home.com
Llámeme, sin compromiso, para una consulta profesional.
202-487-1037
FAIRFAX REALTY (703) 533-8660
3190 Fairview Park Dr #100 Falls Church, VA 22042

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

¿Cansado de Pagar Renta?
¡El momento es ahora, para SU CASA AHORA!

CONV | FHA | VA | USDA | OTROS
(866) 452-4672
Su Casa Ahora Mortgage
Ofrecemos:
- Pre-cualificación gratuita
- Cierres rápidos
- Intereses bajos
- Asistencia completamente en español
¡LLAME AHORA!
APLIQUE EN LINEA
www.sucasaahora.com
@sucasaahoramtg
EQUAL HOUSING LENDER
NMLS 862539

PANCHO SEGURA
FALLECE TENISTA ECUATORIANO

Pancho Segura, quien saló de la pobreza en Ecuador para convertirse en uno de los mejores tenistas de mediados del siglo pasado, falleció. Tenía 96 años. Segura ganó seis títulos individuales y de dobles en la serie U.S. Pro, fue considerado entre los mejores de este deporte en la rama amateur en la década de 1940. Destacó también como profesional en la década siguiente. Falleció el debido a complicaciones del Mal de Parkinson, en su casa de Carlsbad, California.

Contador suministra información sobre montos y cuentas

Juicio FIFA: Sobornos eran encubiertos con marcas de autos

Polémico caso entra en su tercera semana de audiencia contra exdirigentes suramericanos.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Los pagos al líder del fútbol peruano fueron escondidos bajo el nombre "Fiat". El dinero para el presidente de la Asociación Paraguaya de Fútbol fue anotado como "Honda".

Las hojas de cálculo de Excel detallan el sistema de registro encubierto de dinero entregado a "Benz", ''VW", ''Toyota", ''Kia" y "Peugeot" entre otros, incluyendo un par de pagos registrados como "Q2022" que parecen estar relacionados con el voto del comité ejecutivo de la FIFA en 2010, que dio a Catar los derechos para ser la sede de la Copa del Mundo de 2022.

"Básicamente decidimos inventar nombres para cada una de las personas involucradas", dijo el ejecutivo de mercadotecnia deportiva Santiago Peña en su testimonio el lunes, al inicio de la segunda semana del juicio a tres prominentes dirigentes sudamericanos en una corte federal de Brooklyn.

Peña trabajó para Full Play Group, una compañía con sede en Argentina que ganó los derechos de publicidad para las selecciones sudamericanas en Copa del Mundo, Copa América y Copa Libertadores.

Hugo y Mariano Jinkis, padre e hijo que dirigían Full Play, fueron acusados junto con muchos otros dirigentes de alto rango del fútbol en 2015 por la fiscalía estadounidense. Ninguno de los Jinkis ha sido extraditado hasta ahora.

Juan Ángel Napout, el expresidente de la Asociación Paraguaya de Fútbol; José María Marín, expresidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), y Manuel Burga, expresidente de la Federación Peruana de Fútbol, están acusados de participar en un complot para cometer los delitos de asociación delictiva, fraude por medios electrónicos y lavado de dinero.

Rafael Esquivel, expresidente de la Federación Venezolana de Fútbol, fue apodado "Benz", y su libro de contabilidad incluía un pago por 750.000 dólares por "Q2022". Se declaró culpable en noviembre de 2016 de complot para asociación delictiva, tres cargos por conspiración para cometer fraude electrónico y otros tres por complot para lavar fondos.

Luis Chiriboga, quien estaba al frente de la Federación Ecuatoriana de Fútbol, fue apodado "Toyota". Los archivos que lo aludían incluían un pago de medio millón de dólares que se le adeudaba por "Q2022". Fue declarado culpable de lavado de dinero en su propio país en noviembre de 2016.

Entre otros motes figuraban el de "VW" para Carlos Chávez de Bolivia, "Honda" para Napout, "Fiat" para Burga, "Flemic" para Luis Bedoya de Colombia, "Kia" para Sergio Jadue de Chile y "Peugeot" para el argentino José Luis Meiszner, ex secretario general de la CONMEBOL.

Peña indicó que nunca fue enviado directamente a Napout y que, en cambio, recibió una orden de Mariano Jinkis de transferir los dineros a cambistas, individuos dedicados al cambio de moneda, que cobraban una tasa de 3 por ciento. Los cambistas entregaban los dólares estadounidenses en efectivo a Full Pay, que lo guardaba en una caja fuerte y Peña pasaba el dinero a Mariano Jinkis en sobres para dárselo a Napout. Ante el interrogatorio de la defensa, Peña dijo no tener certeza sobre si Napout llegó a recibir el dinero.

Manuel Burga, exdirigente de la Federación Peruana de Fútbol, abandona la corte federal en Brooklyn, New York el pasado 17 de noviembre. FOTO: MARY ALTAFFER/AP.

En esta foto del 22 de junio de 1986, el argentino Diego Armando Maradona, izquierda, anota su primero de dos goles, con la famosa "mano de Dios". FOTO: AP.

AMBOS FUERON RIVALES EN LA COPA DEL MUNDO MÉXICO 86

Maradona se reunirá con Lineker en sorteo mundialista

WASHINGTON HISPANIC
AP

Diego Maradona se reunirá en el escenario con su rival de la Copa del Mundo Gary Lineker en el sorteo de la semana próxima en Moscú.

Maradona representará a Argentina en el Palacio estatal del Kremlin, al que las ocho naciones ganadoras de Copas del Mundo enviarán a ex jugador para asistir en el sorteo.

Maradona guio a Argentina al título de 1986 en México, eliminando a Inglaterra en cuartos de finales con ayuda de su gol de la "mano de Dios".

Minutos más tarde, Maradona anotó uno de los mejores goles en la historia de los mundiales, antes que LIneker acercase a Inglaterra 2-1. Maradona fue seleccionado el jugador del torneo y LIneker fue el máximo goleador, con seis. Lineker será el anfitrión de la ceremonia del sorteo el 1 de diciembre. Inglaterra será representada oficialmente por Gordon Banks, portero en el equipo ganador en 1966.

Los otros asistentes son Laurent Blanc, Cafu, Fabio Cannavaro, Diego Forlán, Carles Puyol y Nikita Simonyan, por Rusia.

El ex goleador de Alemania Miroslav Klose llevará el trofeo de la Copa del Mundo al escenario.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.
1800.654.1386
yeswtt.com
*Emisiones de pasajes aereos *Hoteles *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turísticos *Otros
Participa en la rifa de un automóvil 0Mi comprando los tiquetes a tu destino con nosotros
LATAM AIRLINES
WORLD TRADE TRAVEL

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 3 de diciembre
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit · East West Hwy. · FIXTURES PLUS · Eastern Av. · Route 1 · 495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
$50 de descuento
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

gente&eventos

Fotos:
Álvaro Ortiz

LCLAA celebra su 45 Aniversario con gala y conferencia

El Consejo Sindical para el Avance del Trabajador Latinoamericano (LCLAA) celebró una Gala por el 45 Aniversario el 7 de septiembre en el W Hotel, con la coordinación de Héctor Sánchez, director ejecutivo.

Miembros del National Staff de LCLAA, rodean a Héctor Sánchez, director ejecutivo (centro); de izq.: Jesús Monjaras; Catherine Hinshaw; Elías Flamenco; Elizabeth Bairez; María José Perdomo; Sofía Marmolejos; Karla Pineda; Mónica Ramírez; y Carlos Gutiérrez.

Héctor Sánchez, centro al frente, rodeado por los participantes a la conferencia realizada en la sede de AFL-CIO, el 7 de septiembre.

Michelle Lujan Grisham, congresista de New Mexico, se dirige a los invitados durante la celebración del 45 aniversario de LCLAA.

De izq.: Jesús Monjaras; Azalea Esguerre; Lauren Rangel Pérez; Marisa Del Portillo y Héctor Sánchez.

De izq.: Andrea Delgado, de política y legislación de "Earthjustice"; una invitada; Raúl García y Martín Hayden.

Mónica Ramírez y Héctor Sánchez (izq.) acompañan a las damas que representaron a "Promotoras" con el Premio "Trabajadoras" (der.).

Héctor Sánchez (izq.) junto con Thomas A. Saenz, president & General Counsel de Maldef.

Emmy Jungmarker
Licenciada en MD & DC - CDPE
301-512-8914
Hablo Español
14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale.
¡No espere más, este es el mejor momento!
¡Llámeme ahora mismo!

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
REALTOR®
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

13321 New Hampshire Ave, Suite 101
Silver Spring, MD 20904
Oficina: 301-236-4300
EmmyJRealtor@Gmail.com

Las personas que compren en Noviembre y Diciembre por ser los meses de Accion de Gracias y Navidad, se van a ser acreedoras de
Un bono de $500
para ser aplicado al pago de la tasacion y/o garantia de la propiedad
(restricciones aplican)

AIR WORLD Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	$258	GUADALAJARA	$368	BOGOTÁ	$329
MANAGUA	$357	EL SALVADOR	$355	ORLANDO	$359
ECUADOR	$329	PANAMÁ	$419	SANTIAGO	$529
LIMA	$449	BOLIVIA	$449	CHICLAYO	$439
HONDURAS	$348	GUATEMALA	$315	COSTA RICA	$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **$100 de descuento**

Defensa en casos de:
- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim Attorneys at Law
Licencia en VA, MD, DC (Activa)
Y Corea del Sur (Inactiva)
(Admitido en la Corte Suprema de los EEUU

TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC?
La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución..!!!
Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee $700	Cuota de presentación en la corte $ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la enmienda y la tarifa de envío: $ 45 Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmacion o cualquier problema de cumplimiento.
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee $900	
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee $1,000 to $1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee $1,200	

Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.

CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL

8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102
Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • wkim7577@gmail.com

LA mart

Ofertas De Esta Semana: 11/24-11/30/2017

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
24	25	26	27	28	29	30

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

AUTUMN FINAL SALE Low prices LAST CHANCE

PRODUCE FARM - FRESH FRUITS & VEGETABLE

MEAT WE OFFER ONLY THE HIGHEST QUALITY MEATS

SEAFOOD SEAFOOD SO FRESH YOU CAN SMELL THE SEA!

GROCERY WOW! LOWEST PRICES EVERYDAY